Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **42 (1969)**

Heft 10

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Kostbare Minuten der Entspannung einer jungen Musikerin vor Beginn des Abschiedskonzertes, welches das überall höchstes Lob erntende «Greater Boston Youth Symphony Orchestra» im Rahmen des in St. Moritz durchgeführten «Ersten Internationalen Jugendorchester-Festivals» im Zürcher Fraumünster gab. – Das unerwartet hohe künstlerische Niveau aller elf teilnehmenden Jugendorchester aus Deutschland, England, Holland, Kanada, Norwegen, der Tschechoslowakei und den USA sowie die begeisterten Urteile der prominenten Gastdirigenten Walter Süsskind, Zdenek Lukas und Stokowski über die Arbeit mit den rund 1000 jungen Musikern liessen die musikalische Fachwelt, leider etwas spät, aufhorchen. Siehe auch die Telex-Meldung auf der folgenden Seite

Breve riposo di una giovane musicista prima del concerto di commiato della «Greater Boston Youth Symphony Orchestra» nella cattedrale di Zurigo. Questa manifestazione era parte del programma del «I Festival internazionale d'orchestre giovanili» tenutosi a S. Moritz. La ragguardevole levatura artistica delle undici orchestre giovanili provenienti da Germania, Inghilterra, Olanda, Canada, Norvegia, Cecoslovacchia, SUA, nonchè i giudizi lusinghieri espressi dai celebri direttori Walter Süsskind, Zdenek Lukas, Leopold Stokowski, ospiti di codesta orchestra, sul lavoro degli oltre mille giovani artisti, han colto di sorpresa il mondo musicale, e ne hanno suscitato l'attenzione, purtroppo, con alquanto ritardo. Il 1970 – anno della gioventù – vedrà la seconda edizione del Festival celebrato di nuovo nel nostro Paese, sotto gli auspici dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo

Quelques instants de détente avant le concert final donné au Fraumünster de Zurich par le «Greater Boston Youth Symphony Orchestra», qui s'est tout particulièrement distingué dans le cadre du «Premier festival international des orchestres de jeunes» qui s'est déroulé à St-Moritz. Le monde de la musique ne s'est malheureusement persuadé que trop tard de l'extraordinaire qualité des onze orchestres de jeunes qui, d'Allemagne, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas, du Canada, de Norvège, de Tchécoslovaquie et des Etats-Unis avaient répondu à l'appel. Les grands maîtres qui les ont dirigés: Walter Süsskind, Zdenek Lukas et Stokowski ne tarissent pas d'éloges sur la magnifique expérience qu'ils ont faite avec ces quelque mille jeunes gens. Voir aussi l'information télex à la page suivante. Photo Dieter Zopfi, SVZ

A few precious minutes of relaxation before the start of the farewell concert given in Fraumünster Church, Zurich, by the Greater Boston Youth Symphony Orchestra. Coming to Switzerland to take part in the First International Youth Orchestra Festival in St. Moritz, this symphony orchestra had everywhere earned the warmest praise. The unexpectedly high artistic standard of all the eleven youth orchestras participating—they were from Germany, England, Holland, Canada, Norway, Czechoslovakia and the USA—and the enthusiastic pronouncements of the prominent guest conductors Walter Süsskind, Zdenek Lukas and Stokowski on their work with the one thousand or so young musicians finally attracted the attention of the musical world, albeit a little tardily. In 1970, the year of youth, the Second International Youth Orchestra Festival is to take place in Switzerland once more, with the co-operation of the Swiss National Tourist Office